



AMUN 716 SR AMUN 716 SO

7160110
7160820

⚠️ WARNUNG (DE)
 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!
 • Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
 • Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten!

Allgemeine Infos
 • Der CO₂-Sensor entspricht EN 60730 bei bestimmungsgemäßer Montage
 • Warnanzeige für CO₂-Konzentration
 • Einfache Nachrüstung unregelter Lüftungsanlagen möglich
 • 2 Schaltausgänge CO₂-gesteuert für 2-stufige Regelung (nur AMUN 716 SR)
 • 3 Ausgänge 0–10 V für CO₂, Temperatur und relative Feuchte
 • Korrektur des CO₂-Wertes bei Änderung des Luftdrucks (Sensor)

Technische Daten

Betriebsspannung: Schutzkleinspannung 24 V AC / 24 V DC (SELV) / +10 % / -15 %
Stromaufnahme: 14–25 mA (abhängig von LED-Anzeige, Relais); 14 mA (AMUN 716 SO)
Messbereich CO ₂ : 0–2000 ppm, 0–5000 ppm (DIP-Schalter) (umschaltbar)
Messbereich Temperatur: + 5 °C ... + 40 °C
Messbereich Luftfeuchtigkeit: 30 – 80 % rF
Schaltsschwellen: 700 ppm; 1300 ppm
Datenschnittstelle: 3 x 0 – 10 V; 2 x Relais 5 A / 230 V AC (nur AMUN 716 SR)
Schutzart: IP 20 nach EN 60529
Schutzklasse: II nach EN 60730-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
Betriebstemperatur: + 5 °C ... + 40 °C
Bemessungsstoßspannung: 4 kV
Verschmutzungsgrad: 2
Wirkungsweise: Typ 1 nach EN 60730-1
Software: Klasse A

Bestimmungsgemäße Verwendung
 • Der CO₂-Sensor misst die CO₂-Konzentration in der Luft, die relative Feuchtigkeit und die Temperatur in Räumen (Büros, Schulen, Tagungsräumen etc.)
 • Die Messwerte werden über einen 0–10 V-Ausgang ausgegeben
 • 2 Relaisausgänge werden direkt geschaltet (z. B. Lüfter etc.)
 ⚠️ Isolationstrennwand zwischen Netzleitungen (Relaisausgängen) und SELV einbauen.

⚠️ Elektrostatische Aufladung! Vorsicht empfindliche elektronische Bauteile! Bei der Montage ESD-Schutzmaßnahmen (electrostatic discharge) beachten.

⚠️ WARNING (EN)
 Danger of death through electric shock or fire!
 • Installation should only be carried out by professional electrician!
 • Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!

General information
 • The CO₂ sensor conforms with EN 60730 if correctly installed
 • Warning display for CO₂ concentration
 • Simple upgrade of uncontrolled ventilation systems possible
 • 2 CO₂ controlled switch outputs for 2 stage control (only AMUN 716 SR)
 • 3 x 0–10 V outputs for CO₂, temperature and relative humidity
 • Correction of the CO₂ value when the air pressures changes (sensor)

Technical data

Operating voltage: Safety extra-low voltage 24 V AC / 24 V DC (SELV) / +10 % / -15 %
Power input: 14–25 mA (depending on LED display, relay); 14 mA (AMUN 716 SO)
Measurement range CO ₂ : 0–2000 ppm, 0–5000 ppm (DIP switch) (switchable)
Measurement range temperature: + 5 °C ... + 40 °C
Measurement range humidity: 30–80 % rh
Switching thresholds: 700 ppm; 1300 ppm
Data interface: 3 x 0 – 10 V; 2 x relay 5 A / 230 V AC (only AMUN 716 SR)
Protection rating: IP 20 in accordance with EN 60529
Protection class: II in accordance with EN 60730-1 subject to correct installation
Operating temperature: + 5 °C ... + 40 °C
Rated impulse voltage: 4 kV
Pollution degree: 2
Mode of operation: type 1 in accordance with EN 60730-1
Software: class A

Proper use
 • The CO₂ sensor measures the CO₂ concentration in the air, the relative humidity, and the temperature in rooms (offices, schools, meeting rooms etc.)
 • The measured values are output via a 0–10 V output
 • 2 relay outputs are switched directly (e.g. fan, etc.)
 ⚠️ Install insulation wall between power lines (relay outputs) and SELV.

⚠️ Electrostatic discharge! Caution: sensitive electronic components! When fitting, observe ESD safety measures (electrostatic discharge).

⚠️ AVERTISSEMENT (FR)
 Danger of mort, risque d'électrocution et d'incendie!
 • Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
 • Désactiver la tension réseau avant le montage / le démontage !

Informations générales
 • La sonde de CO₂ répond aux exigences de la norme EN 60730 en cas de montage conforme
 • Affichage d'avertissement pour la concentration en CO₂
 • Possibilité de rénovation simple des installations de ventilation non régulées
 • 2 sorties de commutation commandées par CO₂ pour régulation à 2 niveaux (uniquement AMUN 716 SR)
 • 3 sorties de 0–10 V pour CO₂, température et humidité relative de l'air
 • Correction de la valeur de CO₂ en cas de modification de la pression de l'air (sonde)

Caractéristiques techniques

Tension de service : très basse tension de sécurité 24 V CA / 24 V CC (TBTS) / +10 % / -15 %
Courant absorbé : 14–25 mA (en fonction de l'affichage LED, du relais); 14 mA (AMUN 716 SO)
Plage de mesure de CO ₂ : 0–2 000 ppm, 0–5 000 ppm (interrupteur DIP) (commutable)
Plage de mesure de la température : + 5 °C ... + 40 °C
Plage de mesure de l'humidité de l'air : 30–80 % h.r.
Seuils de commutation : 700 ppm ; 1 300 ppm
Interface de données : 3 x 0 – 10 V ; 2 x relais 5 A / 230 V CA (uniquement AMUN 716 SR)
Indice de protection : IP 20 selon EN 60529
Classe de protection : II selon EN 60730-1 en cas de montage conforme
Température de service : + 5 °C ... +40 °C
Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV
Degré de pollution : 2
Fonctionnement : type 1 selon EN 60730-1
Logiciel : classe A

Usage conforme
 • La sonde de CO₂ mesure la concentration de CO₂ dans l'air, l'humidité relative et la température dans les pièces (bureaux, écoles, salles de réunion, etc.)
 • Les valeurs de mesure sont fournies par une sortie de 0–10 V
 • 2 sorties de relais sont commutées directement (par ex. ventilateur, etc.)
 ⚠️ Monter une cloison isolante entre les câbles réseau (sorties relais) et la TBTS.

⚠️ Décharge électrostatique ! Attention aux composants électroniques sensibles ! Lors du montage, respecter les mesures de protection DES (décharge électrostatique).

⚠️ AVVERTIMENTO (IT)
 Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
 • Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettroutinstallatore specializzato!
 • Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!

Informazioni generali
 • Il sensore di CO₂ è conforme alla norma EN 60730 in caso di montaggio conforme
 • Allarme visivo per la concentrazione di CO₂
 • Possibilità di un semplice allestimento secondario degli impianti di ventilazione non regolati
 • Comandato da 2 uscite di commutazione CO₂ per regolazione a 2 livelli (solo AMUN 716 SR)
 • 3 uscite da 0–10 V per CO₂, temperatura e umidità relativa
 • Correzione del valore di CO₂ nel caso di variazione della pressione dell'aria (sensore)

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: bassa tensione di sicurezza 24 V AC / 24 V DC (SELV) / +10 % / -15 %
Assorbimento di corrente: 14–25 mA (in base all'indicazione LED, relè); 14 mA (AMUN 716 SO)
Campo di misurazione CO ₂ : 0–2000 ppm, 0–5000 ppm (commutatore DIP) (commutabile)
Campo di misurazione temperatura: + 5 °C ... + 40 °C
Campo di misurazione umidità dell'aria: 30–80 % rF
Soglie di commutazione: 700 ppm; 1300 ppm
Interfaccia dati: 3 x 0 – 10 V; 2 x relè 5 A / 230 V AC (solo AMUN 716 SR)
Tipo di protezione: IP 20 secondo EN 60529
Classe di protezione: II secondo EN 60730-1 con montaggio conforme
Temperatura d'esercizio: + 5 °C ... +40 °C
Sovratensione transitoria nominale: 4 kV
Grado di inquinamento: 2
Funzionamento: tipo 1 secondo EN 60730-1
Software: classe A

Uso conforme
 • Il sensore di CO₂ misura la concentrazione di CO₂ nell'aria, l'umidità relativa e la temperatura negli ambienti (uffici, scuole, sale riunioni, ecc.)
 • I valori di misurazione vengono emessi tramite un'uscita 0–10 V
 • Le 2 uscite relè vengono commutate direttamente (per es. ventilatore, ecc.)
 ⚠️ Montare una parete divisoria d'isolamento tra i cavi di rete (uscite relè) e SELV.

⚠️ Carica elettrostatica! Attenzione componenti elettronici sensibili! Durante il montaggio osservare le misure di protezione ESD (electrostatic discharge).

Hotline Theben:
 ☎️ +49 7474 692-369



⚠️ ADVERTENCIA (ES)
 ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!
 • ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
 • ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!

Información general
 • El sensor CO₂ se ajusta a la norma EN 60730 en caso de montaje conforme a lo previsto
 • Indicación de alarma de concentración de CO₂
 • Posibilidad de ampliar con facilidad instalaciones de ventilación no reguladas
 • 2 salidas de conmutación controladas por CO₂ para regulación de 2 niveles (solo AMUN 716 SR)
 • 3 salidas 0–10 V para CO₂, temperatura y humedad relativa
 • Corrección del valor de CO₂ en caso de modificación de la presión de aire (sensor)

Datos técnicos

Tensión de servicio: baja tensión de protección 24 V CA / 24 V CC (SELV) / +10 % / -15 %
Consumo de corriente: 14–25 mA (en función del indicador LED, relé); 14 mA (AMUN 716 SO)
Gama de medida de CO ₂ : 0–2000 ppm, 0–5000 ppm (interruptor DIP) (conmutable)
Gama de medida de temperatura: +5 °C ... + 40 °C
Gama de medida de la humedad del aire: 30–80 % rF
Umbral de conexión: 700 ppm; 1300 ppm
Interfaz de datos: 3 x 0 – 10 V; 2 x relés 5 A / 230 V CA (solo AMUN 716 SR)
Grado de protección: IP 20 según EN 60529
Clase de protección: II según EN 60730-1 para un montaje conforme a lo previsto
Temperatura de funcionamiento: + 5 °C ... + 40 °C
Impulso de sobretensión admisible: 4 kV
Grado de polución: 2
Modo de acción: tipo 1 según EN 60730-1
Software: clase A

Uso previsto
 • El sensor CO₂ mide la concentración de CO₂ en el aire, la humedad relativa y la temperatura de los recintos (oficinas, colegios, salas de reuniones, etc.)
 • Los valores de medición se emiten a través de una salida 0–10 V
 • Se conectan directamente 2 salidas de relé (p. ej. ventiladores, etc.)
 ⚠️ Montar una pared separadora de aislamiento entre cables de red (salidas de relé) y SELV (tensión baja de seguridad).

⚠️ ¡Carga electrostática! ¡Cuidado, componentes electrónicos sensibles! Durante el montaje, observar las medidas de protección ESD (electrostatic discharge).

⚠️ ATENÇÃO (PT)
 Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!
 • A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
 • Antes da montagem / desmontagem activar a tensão de rede!

Informações gerais
 • O sensor de CO₂ está conforme a EN 60730, em caso de montagem correta
 • Indicação de aviso para concentração de CO₂
 • Possibilidade de reequipamento simples de sistemas de ventilação não regulados
 • 2 saídas de comutação controladas por CO₂ para regulação de 2 níveis (apenas AMUN 716 SR)
 • 3 saídas 0–10 V para CO₂, temperatura e humidade relativa
 • Correção do valor de CO₂ no caso de alteração da pressão do ar (sensor)

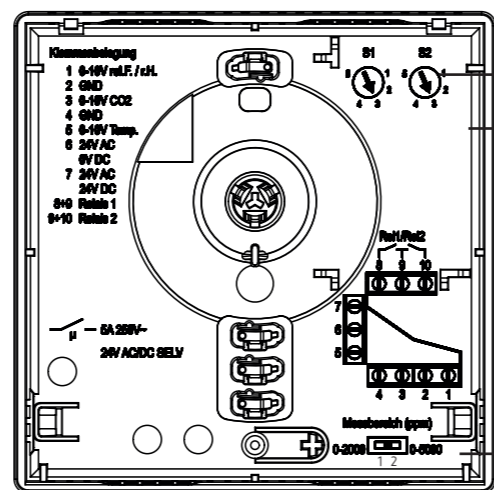
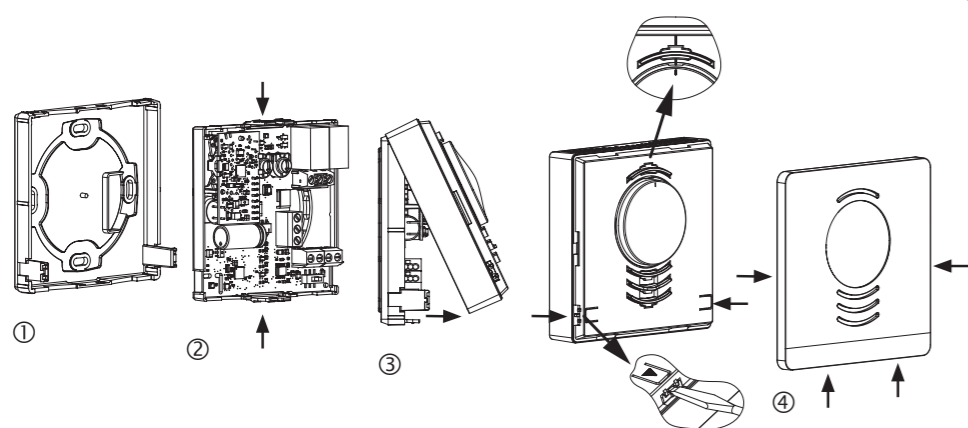
Dados técnicos

Tensão de serviço: muito baixa tensão 24 V CA / 24 V CC (SELV) / +10 % / -15 %
Entrada de corrente: 14–25 mA (em função do visor LED, relé); 14 mA (AMUN 716 SO)
Escala de medição CO ₂ : 0–2000 ppm, 0–5000 ppm (interruptor DIP) (comutável)
Escala de medição da temperatura: + 5 °C ... + 40 °C
Escala de medição de humidade do ar: 30–80 % rF
Limiares de comutação: 700 ppm; 1300 ppm
Interface de dados: 3 x 0 – 10 V; 2 x relé 5 A / 230 V CA (apenas AMUN 716 SR)
Tipo de proteção: IP 20 conforme a EN 60529
Classe de proteção: II conforme EN 60730-1 em caso de montagem correta
Temperatura operacional: + 5 °C ... + 40 °C
Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV
Grav de poluição: 2
Modo de funcionamento: tipo 1 em conformidade com a EN 60730-1
Classe do software A

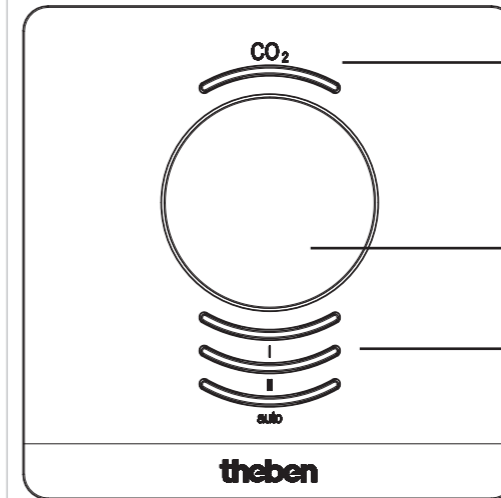
Utilização correta
 • O sensor de CO₂ mede a concentração de CO₂ no ar, a humidade relativa e a temperatura nos espaços (escritórios, escolas, salas de reuniões, etc.)
 • Os valores de medição são emitidos através de uma saída 0–10 V
 • As 2 saídas do relé são ligadas diretamente (por exemplo ventilador, etc.)
 ⚠️ Montar a divisória de isolamento entre os cabos de alimentação (saídas para relés) e a SELV.

⚠️ Eletricidade estática! Cuidado, componentes eletrônicos sensíveis! Durante a montagem respeitar as medidas preventivas de descargas de eletricidade estática (electrostatic discharge).

Installation/Dismounting



- Potentiometer for switching thresholds (adjustable in 100 ppm increments)
- Potentiometer S1: > 700 ppm (switching threshold 1)
 - Potentiometer S2: > 1300 ppm (switching threshold 2)
- DIP switch
- Measurement range (of CO₂ concentration) switchable
- DIP 1: 0-2000 ppm
 - DIP 2: 0-5000 ppm (at 0-10 V output)



- LED for indicating the CO₂ content (depending on the configuration of the switching thresholds)
- green: < 700 ppm (lower switching threshold)
 - yellow: 800-1200 ppm (between lower and upper switching threshold)
 - red: > 1300 ppm (upper switching threshold) (depending on switch position S1/S2)
- Operating mode button ①
- LEDs for indicating the operating mode:
- Stage 1 (I) relay 1 on
 - Stage 2 (II) relay 2 on
 - Auto (automatic) switching threshold 1

1 Montage

- ⚠ Den Sensor an einer Innenwand, etwa auf Augenhöhe platzieren (auch auf Unterputz-Dose möglich).
- ⚠ Zugluft oder Wärmeabstrahlung vermeiden.
- ⚠ Sensor nicht auf einer weichen Unterlage montieren, da sonst kein Luftaustausch stattfinden kann.
- Montageplatte an der Wand befestigen ①.
- Leiterplattenträger einrasten und verdrahten ②.
- Ggf. mit dem DIP-Schalter die Messbereiche festlegen und die Schaltschwellen am Potenziometer einstellen ② (AMUN 716 SR).
- Oberen Teil des Sensors zuerst oben einhängen und danach einrasten ③.
- Abdeckung aufsetzen ④.

Demontage

- Mit einem Schraubendreher an den beiden seitlichen und unteren Öffnungen Frontplatte lösen ④.
- Danach rechts und links Verrastungen öffnen und das Gehäuseoberteil abnehmen ③.
- Steckverbinder lösen und Leiterplattenträger oben und unten zusammendrücken ②.
- Leiterplattenträger nach vorne entnehmen.

2 Anschluss

- ⚠ Sensor nicht für sicherheitsrelevante Gasmessungen einsetzen.
- ⚠ Sensor nur mit Schutzkleinspannung betreiben.
- ⚠ Um EMV-Einflüsse auszuschließen, die Zuführung der Versorgungsspannung von den Netzkabeln getrennt verlegen.
- ⚠ Bei den Klemmen auf Polarität achten.
- ① Die Relaisausgänge sind potenzialfrei.

3 Bedienung

- Mit der Taste Betriebsmodus ① wird zwischen Stufe 1, Stufe 2, Automatik (LED leuchtet immer) und Aus (LEDs unten aus) geschaltet.
- Taste drücken.
 - Das Gerät schaltet zum nächsten Modus.

Schaltschwelle einstellen

- Die Schaltschwellen werden mit Potenziometer 1 und 2 in Schritten von 100 ppm eingestellt.

Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll an einer offiziellen Sammelstelle.

DE

1 Installation

- ⚠ Position the sensor on an internal wall, at about eye level (also possible on flush-mounting box).
- ⚠ Avoid drafts or heat emission.
- ⚠ Do not not mount the sensor on a soft surface, as this will inhibit air exchange.
- Attach the mounting plate at the wall ①.
- Engage and wire the circuit board carrier ②.
- If necessary, set the measurement ranges with the DIP switch, and set the switching thresholds at the potentiometer ② (AMUN 716 SR).
- Hook in the upper part of the sensor first, then engage ③.
- Put on the cover ④.

Dismounting

- Using a screwdriver, loosen the front panel via the two side and bottom openings ④.
- Then release the catches on the left and right and remove the upper part of the housing ③.
- Loosen the plug-in connectors and press the circuit board carrier together at the top and bottom ②.
- Remove the circuit board carrier through the front.

2 Connection

- ⚠ Do not use the sensor for safety related gas measurements.
- ⚠ Only operate the sensor with extra-low voltage.
- ⚠ In order to eliminate the possibility of EMC interference, always lay the feed of the supply voltage separate from the mains cables.
- ⚠ Ensure correct polarity at the terminals.
- ① The relay outputs are floating.

3 Operation

- The operating mode button ① is used to switch between stage 1, stage 2, automatic (LED is always lit), and off (lower LEDs off).
- Press the button.
 - The device switches to the next mode.

Setting the switching threshold

- The switching thresholds are set via potentiometer 1 and 2 in 100 ppm increments.

Dispose of the appliance separately from domestic waste at an official collection point.

1

EN

1 Montage

- ⚠ Placer la sonde sur un mur intérieur, à hauteur des yeux (également possible sur un boîtier encastré).
- ⚠ Éviter les courants d'air ou le rayonnement thermique.
- ⚠ Ne pas monter la sonde sur une surface molle, car elle empêcherait tout échange d'air.
- Fixer la plaque de montage au mur ①.
- Enclencher et câbler le support de circuit imprimé ②.
- Déterminer la plage de mesure à l'aide d'un interrupteur DIP si nécessaire et régler les seuils de commutation sur le potentiomètre ② (AMUN 716 SR).
- Suspendre tout d'abord la partie supérieure de la sonde en haut, puis l'enclencher ③.
- Replacer le cache ④.

Démontage

- Détacher la plaque frontale en insérant un tournevis dans les deux orifices latéraux inférieurs ④.
- Ouvrir ensuite les fixations droite et gauche et retirer la partie supérieure du boîtier ③.
- Détacher les connecteurs et comprimer la partie haute et la partie basse du support de circuits imprimés ②.
- Retirer le support de circuits imprimés par l'avant.

2 Raccordement

- ⚠ Ne pas utiliser la sonde pour des mesures de gaz relatives à la sécurité.
- ⚠ Faire fonctionner le capteur exclusivement avec une basse tension de sécurité.
- ⚠ Pour exclure toute influence de CEM, l'alimentation de la tension électrique doit être posée séparément des câbles réseau.
- ⚠ Tenir compte de la polarité des bornes.
- ① Les sorties de relais sont libres de potentiel.

3 Utilisation

- La touche Mode de fonctionnement ① permet de commuter entre le niveau 1, le niveau 2, Automatique (la LED brille toujours) et Arrêt (les LED du dessus s'éteignent).
- Appuyer sur la touche.
 - L'appareil passe au mode suivant.

Réglage du seuil de commutation

- Les seuils de commutation sont réglés avec les potentiomètres 1 et 2 par pas de 100 ppm.

Éliminer l'appareil séparément des ordures ménagères dans un point de collecte officiel.

FR

1 Montaggio

- ⚠ Applicare il sensore su una parete interna, circa all'altezza degli occhi (è possibile anche il montaggio ad incasso).
- ⚠ Evitare correnti d'aria o irraggiamenti di calore.
- ⚠ Non montare il sensore su un supporto morbido, perché impedirebbe il ricircolo d'aria.
- Fissare la piastra di montaggio sulla parete ①.
- Inserire e cablare il supporto scheda ②.
- Determinare eventualmente i campi di misurazione con il commutatore DIP e regolare le soglie di commutazione con il potenziometro ② (AMUN 716 SR).
- La parte superiore del sensore va prima agganciata in alto e poi fissata ③.
- Applicare la copertura ④.

Smontaggio

- Con un cacciavite staccare la piastra frontale agendo su entrambe le aperture laterali ed inferiori ④.
- Aprire successivamente le chiusure destra e sinistra e rimuovere la parte superiore dell'involucro ③.
- Staccare il connettore ad innesto e premere insieme in alto ed in basso il supporto del circuito stampato ②.
- Togliere estraendolo dal davanti il supporto del circuito stampato.

2 Collegamento

- ⚠ Non impiegare il sensore per misurazioni gas di sicurezza.
- ⚠ Impiegare il sensore esclusivamente con bassa tensione di sicurezza.
- ⚠ Per escludere effetti CEM, la linea della tensione di alimentazione deve essere posata separata rispetto ai cavi di rete.
- ⚠ Con i morsetti prestare attenzione alla polarità.
- ① Le uscite relè sono a potenziale zero.

3 Utilizzo

- Con il tasto della modalità di funzionamento ① è possibile commutare tra livello 1, livello 2, automatico (LED sempre acceso) e Off (LED in basso spenti).
- Premere il tasto.
 - L'apparecchio passa alla modalità successiva.

Regolare la soglia di commutazione

- Le soglie di commutazione sono impostate con i potenziometri 1 e 2 a intervalli di 100 ppm.

Smaltire l'apparecchio separatamente dai rifiuti domestici presso un centro di raccolta ufficiale.

IT

1 Montaje

- ⚠ Colocar el sensor en una pared interior, aprox. a la altura de los ojos (también puede ser en una caja empotrada).
- ⚠ Evitar corrientes de aire o radiaciones de calor.
- ⚠ No montar el sensor en una base blanda, ya que, si no, no se puede producir ningún intercambio de aire.
- Fijar la placa de montaje a la pared ①.
- Encajar y cablear el soporte de la caja de circuitos ②.
- Si es necesario, determinar las gamas de medida con el interruptor DIP y ajustar los umbrales de conexión en el potenciómetro ② (AMUN 716 SR).
- Enganchar primero arriba la parte superior del sensor y a continuación encajar ③.
- Colocar la cubierta ④.

Desmontaje

- Con un destornillador soltar la placa frontal en ambos orificios laterales y en la parte inferior ④.
- A continuación abrir a derecha e izquierda los enclavamientos y retirar la parte superior de la carcasa ③.
- Soltar los conectores y apretar el soporte de la placa de circuitos arriba y abajo ②.
- Retirar el soporte de la placa de circuitos hacia delante.

2 Conexión

- ⚠ No utilizar el sensor para mediciones de gas relevantes para la seguridad.
- ⚠ Accionar el sensor solo con baja tensión de protección.
- ⚠ Para evitar repercusiones EMV, colocar el suministro de la tensión de alimentación por separado de los cables de red.
- ⚠ Tener en cuenta la polaridad de los bornes.
- ① Las salidas de relé están libres de potencial.

3 Manejo

- Con la tecla de modo de funcionamiento ① se conmuta entre nivel 1, nivel 2, modo automático (LED siempre encendido) y desconectado (LED abajo apagado).
- Pulsar la tecla.
 - El aparato conmuta al siguiente modo.

Ajustar los umbrales de conmutación

- Los umbrales de conmutación se ajustan con el potenciómetro 1 y 2, en pasos de 100 ppm.

No deseche el aparato con la basura doméstica, llévelo a un punto limpio oficial.

ES

1 Montagem

- ⚠ Colocar o sensor numa parede interior, ao nível dos olhos (também possível no encaixe embutido).
- ⚠ Evitar correntes de ar ou a radiação de calor.
- ⚠ Não montar o sensor sobre uma superfície mole, caso contrário deixa de se verificar renovação do ar.
- Fixar a placa de montagem à parede ①.
- Encaixar e ligar o suporte das placas de circuito impresso ②.
- Se necessário, determinar a escala de medição com o interruptor DIP e ajustar os valores de comutação no potenciómetro ② (AMUN 716 SR).
- Pendurar primeiramente a parte superior do sensor em cima e, de seguida, encaixar ③.
- Voltar a colocar a cobertura ④.

Desmontagem

- Soltar o painel frontal com uma chave de parafusos em ambas as aberturas laterais e inferiores ④.
- De seguida, abrir os fechos à direita e à esquerda e remover a parte superior da caixa ③.
- Soltar os conectores e pressionar o suporte de placas de circuito impresso em cima e em baixo ②.
- Remover para a frente o suporte de placas de circuito impresso.

2 Ligação

- ⚠ Não utilizar o sensor para medições de gás relevantes para a segurança.
- ⚠ Operar o sensor apenas com baixa tensão de protecção.
- ⚠ De modo a excluir as influências CEM, instalar a alimentação da tensão separadamente dos cabos elétricos.
- ⚠ Respeitar a polaridade dos bornes.
- ① As saídas de relé não possuem voltagem.

3 Operação

- Através da tecla de modo de funcionamento ①, é possível comutar entre o nível 1, nível 2, modo automático (o LED está sempre aceso) e Desligado (LEDs inferiores desligados).
- Premir a tecla.
 - O aparelho comuta para o modo seguinte.

Ajustar os valores de comutação

- Os valores de comutação são ajustados através do potenciómetro 1 e 2 em passos de 100 ppm.

Eliminar o aparelho separadamente do lixo doméstico num ponto de recolha oficial.

3

PT



AMUN 716 SR AMUN 716 SO

7160110
7160820

Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

⚡ WAARSCHUWING (NL)
Levensgevaar door elektrische schokken of brand!
• Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
• Vóór montage / demontage netspanning vrijgeschakelen!

Algemene info
• De CO₂-sensor voldoet aan EN 60730 bij de voorgeschreven montage
• Waarschuwing voor CO₂-concentratie
• Eenvoudige montage achteraf van niet-geregelde ventilatiesystemen mogelijk
• 2 schakeluitgangen CO₂ gestuurd voor 2-trapsregeling (alleen AMUN 716 SR)
• 3 uitgangen 0–10 V voor CO₂, temperatuur en relatieve vochtigheid
• Correctie van de CO₂-waarde bij verandering van de luchtdruk (sensor)

Technische specificaties

Bedrijfsspanning: veilige laagspanning 24 V AC / + 24 V DC (SELV) / +10 % / -15 %
Stroomopname: 14–25 mA (afhankelijk van LED-weergave, relais); 14 mA (AMUN 716 SO)
Meetbereik CO ₂ : 0–2000 ppm, 0–5000 ppm (DIP-schakelaar) (omschakelbaar)
Meetbereik temperatuur: + 5 °C ... + 40 °C
Meetbereik luchtvochtigheid: 30–80 % rV
Schakeldrempels: 700 ppm; 1300 ppm
Data-interface: 3 x 0–10 V; 2 x relais 5 A / 230 V AC (alleen AMUN 716 SR)
Beschermingsgraad: IP 20 volgens EN 60529
Beschermingsklasse: II volgens EN 60730-1 bij voorgeschreven montage
Bedrijfstemperatuur: + 5 °C ... + 40 °C
Ontwerpstoetspanning: 4 kV
Vervuilinggraad: 2
Werkwijze: type 1 volgens EN 60730-1
Software: klass A

Bedoeld gebruik
• De CO₂-sensor meet de CO₂-concentratie in de lucht, de relatieve vochtigheid en de temperatuur in ruimtes (kantoren, scholen, conferentieruimtes etc.)
• De meetwaarden worden via een 0–10 V-uitgang verzonden
• 2 relaisuitgangen worden direct geschakeld (bijv. ventilator etc.)
⚠ Isolatiescheidingswand tussen netkabels (relaisuitgangen) en SELV monteren.
⚠ Elektrostatische oplading! Voorzichtig: gevoelige elektronische onderdelen! Bij de montage ESD-beveiligingsmaatregelen (elektrostatisch ontlading) opvolgen.

⚡ ADVARSEL (DA)
Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!
• Montringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
• Kobl spændingen fra før montering / afmontering!

Generelle informationer
• CO₂-sensoren opfylder EN 60730 ved montering efter bestemmelserne
• Advarselsdisplay for CO₂-koncentration
• Nem eftermontering af uregulerede ventilationsanlæg mulig
• 2 koblingsudgange CO₂-styret til 2-trins regulering (kun AMUN 716 SR)
• 3 udgange 0–10 V til CO₂, temperatuur og relativ fugtighed
• Korrektur af CO₂-værdien ved ændring af lufttrykket (sensor)

Tekniske data

Driftsspænding: Beskyttelseslavspænding 24 V AC / + 24 V DC (SELV) / +10 % / -15 %
Strømforbrug: 14–25 mA (afhængigt af LED-visning, relæ); 14 mA (AMUN 716 SO)
Måleområde CO ₂ : 0–2000 ppm, 0–5000 ppm (dip-kontakt) (kan omskiftes)
Måleområde temperatur: + 5 °C ... + 40 °C
Måleområde luftfugtighed: 30–80 % relativ luftfugtighed
Tærskelværdier: 700 ppm; 1300 ppm
Datainterface: 3 x 0–10 V; 2 x relæ 5 A / 230 V AC (kun AMUN 716 SR)
Beskyttelsesart: IP 20 iht. EN 60529
Beskyttelsesklasse: II efter EN 60730-1 ved montering efter bestemmelserne
Driftstemperatur: + 5 °C ... + 40 °C
Mærkestødspænding: 4 kV
Tilsmudsningssgrad: 2
Virkningsform: type 1 efter EN 60730-1
Softwareklasse: A

Anvendelse efter bestemmelserne
• CO₂-sensoren måler CO₂-koncentrationen i luften, den relative fugtighed og temperaturen i rummene (kontorer, skoler, møderum osv.)
• Måleværdierne udsendes via en 0–10 V-udgang
• 2 relæudgange kobles direkte (f.eks. ventilator osv.)
⚠ Monter en isolationskille væg mellem netledningerne (relæudgangene) og SELV.
⚠ Elektrostatisk opladning! Forsigtig følsomme elektroniske komponenter! Overhold ESD-sikkerhedsforholdsreglerne (electrostatic discharge) ved monteringen.

⚡ VARNING (SV)
Livsfara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!
• Montering får endast utföras av behörig elektriker!
• Koppla från strömmen innan montering / demontering!

Allmän information
• CO₂-sensorn uppfyller EN 60730 vid korrekt montering
• Varningsindikering för CO₂-koncentration
• Enkel komplettering av oreglerade ventilationsanläggningar möjlig
• 2 kopplingsutgångar CO₂-styrd för 2-steps regulering (endast AMUN 716 SR)
• 3 utgångar 0–10 V för CO₂, temperatuur och relativ fuktighet
• Korrekturering av CO₂-värdet vid ändring av lufttrycket (sensor)

Tekniske data

Driftsspänning: skyddsklenspanning 24 V AC / + 24 V DC (SELV) / +10 % / -15 %
Strömförbrukning: 14–25 mA (beroende på LED-display, relä); 14 mA (AMUN 716 SO)
Mätområde CO ₂ : 0–2 000 ppm, 0–5 000 ppm (Dip-switch) (kan omkopplas)
Mätområde temperatur: + 5 °C ... + 40 °C
Mätområde luftfuktighet: 30–80 % rF
Kopplingsnivåer: 700 ppm; 1 300 ppm
Datagränssnitt: 3 x 0–10 V; 2 x relä 5 A / 230 V AC (endast AMUN 716 SR)
Kapslingsklass: IP 20 enligt EN 60529
Skyddsklass: II enligt EN 60730-1 vid korrekt montering
Drifttemperatur: + 5 °C ... + 40 °C
Mätimpulsspänning: 4 kV
Nedsmutningsgrad: 2
Verkningssätt: typ 1 enligt EN 60730-1
Programvaruklass: A

Avsedd användning
• CO₂-sensorn mäter CO₂-koncentrationen i luften, den relativa fuktigheten och temperaturen i rummen (kontor, skolor, konferensrum etc.)
• Mätvärdena matas ut via en 0–10 V-utgång
• 2 reläutgångar kopplas direkt (t.ex. fläkt etc.)
⚠ Sätta in isoleringsvägg mellan nättledningar (reläutgångar) och SELV.
⚠ Elektrostatisk uppladdning! Var försiktig, känsliga elektroniska komponenter! Följ ESD-skyddsåtgärder (elektrostatisk urladdning) vid monteringen.

⚡ VAROITUS (FI)
Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!
• Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
• Ennen asennusta / purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!

Yleistä tietoa
• CO₂-anturi on määrysten mukaisesti asennettuna standardin EN 60730 vaatimusten mukainen
• CO₂-pitoisuuden varoitusnäyttö
• Säätämättömät ilmastointilaitteet voidaan helposti jälkiasentaa
• 2 kytkentälähtöä CO₂-ohjattu 2-portaiselle säädölle (vain AMUN 716 SR)
• 3 lähtöä 0–10 V CO₂-ille, lämpötilalle ja suhteelliselle kosteudelle
• CO₂-arvon korjaus ilmanpaineen muuttuessa (anturi)

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: Suojapienjännite 24 V AC / + 24 V DC (SELV) / +10 % / -15 %
Virranotto: 14–25 mA (riippuu LED-näytöstä, releestä); 14 mA (AMUN 716 SO)
CO ₂ -mittausalue: 0–2000 ppm, 0–5000 ppm (dip-kytkin) (vaihtokytkettävissä)
Lämpötilan mittausalue: + 5 °C ... + 40 °C
Ilmankosteuden mittausalue: 30–80 % RH
Kytkentäkynnykset: 700 ppm; 1300 ppm
Tiedonsiirtoliitäntä: 3 x 0–10 V; 2 x releitä 5 A / 230 V AC (vain AMUN 716 SR)
Kotelointiluokka: IP 20 standardin EN 60529 mukaan
Suojausluokka: II määrysten mukaisesti asennettuna EN 60730-1 mukainen
Käyttölämpötila: + 5 °C ... + 40 °C
Nimellissyökyjännite: 4 kV
Likaantumistaso: 2
Vaikutustapa: tyyppi 1 standardin EN 60730-1 mukaisesti
Ohjelmisto: luokka A

Määrysten mukainen käyttö
• CO₂-anturi mittaa tilojen (toimistot, koulut, kokoustilat jne.) ilman CO₂-pitoisuuden, suhteellisen ilmankosteuden ja lämpötilan
• Mittausarvot annetaan 0–10 V-lähdön kautta
• 2 releen lähtöä kytketään suoraan (esim. puhallin jne.)
⚠ Asenna erottava väliseinä verkkojohtojen (releiden lähdöt) ja SELV:in väliin.
⚠ Sähköstaattinen lataus! Varo herkkiä sähkötoimisia rakennosia! Huomio ESD-turvatoimenpiteet asennuksen yhteydessä (electrostatic discharge).

⚡ ADVARSEL (NO)
Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!
• Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
• Koble fra strømmen før montering / demontering!

Generell informasjon
• CO₂-sensoren er i samsvar med EN 60730 ved korrekt montering
• Varselindikator for CO₂-konsentrasjon
• Uregulerte ventilasjonsanlegg kan enkelt ettermonteres
• 2 omkoplingsutganger CO₂-styrt for totrinns regulering (bare AMUN 716 SR)
• 3 utganger 0–10 V for CO₂, temperatuur og relativ fuktighet
• Korrekturering av CO₂-verdier ved endring av lufttrykket (sensor)

Tekniske data

Driftsspenning: Beskyttelseslavspenning 24 V AC / + 24 V DC (SELV) / +10 % / -15 %
Strømpoptak: 14–25 mA (avhengig av LED-display, relé); 14 mA (AMUN 716 SO)
Måleområde CO ₂ : 0–2000 ppm, 0–5000 ppm (Dip-bryter) (kan kobles om)
Måleområde temperatur: + 5 °C ... + 40 °C
Måleområde luftfuktighet: 30–80 % rF
Koblingsterskler: 700 ppm; 1300 ppm
Datagrensesnitt: 3 x 0–10 V; 2 x relé 5 A / 230 V AC (bare AMUN 716 SR)
Beskyttelsestype: IP 20 iht. EN 60529
Beskyttelsesklasse: II etter EN 60730-1 ved forskriftsmessig montering
Driftstemperatur: + 5 °C ... + 40 °C
Nominell støtspenning: 4 kV
Tilsmussingsgrad: 2
Virkemåte: Type 1 iht. EN 60730-1
Software klass: A

Tiltenkt bruk
• CO₂-sensoren måler CO₂-konsentrasjonen i luften, relativ fuktighet og temperaturen i rom (kontorer, skoler, møterom etc.)
• Disse måleverdiene overføres via en 0–10 V utgang
• 2 relé-utganger kobles direkte (f.eks. vifte etc.)
⚠ Montere isolasjonsskillevegg mellom nettleddninger (reléutganger) og SELV.
⚠ Elektrostatisk opplading! Forsiktig, ømfintlige elektroniske komponenter! Ved montering må ESD-beskyttelsestiltakene (electrostatic discharge) følges.

⚡ UPOZORNĚNÍ (CS)
Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!
• Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
• Před montáží / demontáží odpojte síťové napětí!

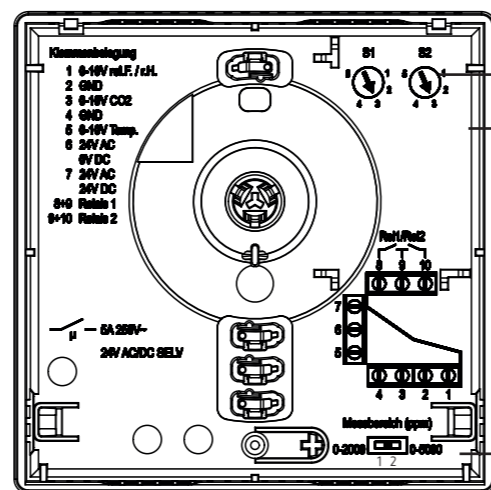
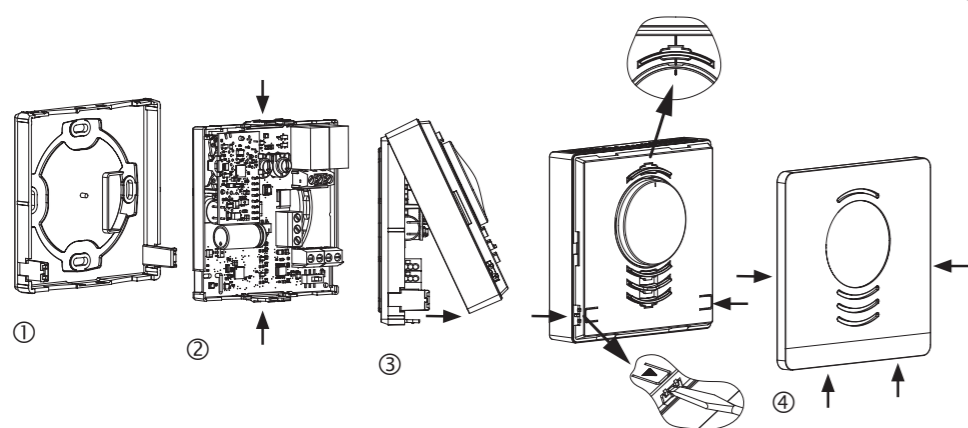
Obecné informace
• Snímač CO₂ je shodný s EN 60730, je-li namontován v souladu s určením
• Zobrazení varování pro koncentraci CO₂
• Možné jednoduché přidání neregulovaných větracích zařízení
• 2 spínací výstupy řízené CO₂ pro 2stupňové ovládání (jen AMUN 716 SR)
• 3 výstupy 0–10 V pro CO₂, teplotu a relativní vlhkost
• Úprava hodnoty CO₂ při změně tlaku (snímač)

Technické údaje

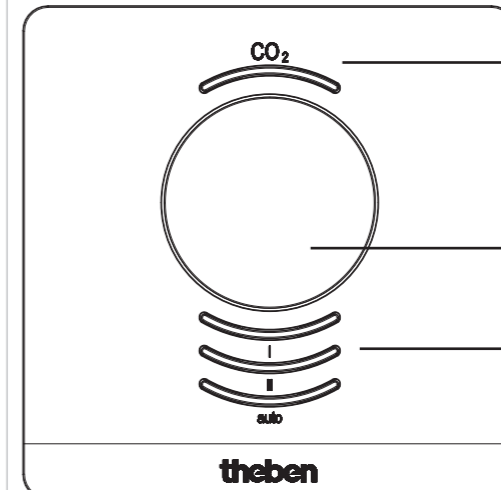
Provozní napětí: ochranné malé napětí 24 V AC / + 24 V DC (SELV) / +10 % / -15 %
Odběr proudu: 14–25 mA (podle LED ukazatele, relé); 14 mA (AMUN 716 SO)
Rozsah měření CO ₂ : 0–2000 ppm, 0–5000 ppm (spínač DIP) (přepínací)
Rozsah měření teploty: + 5 °C ... + 40 °C
Rozsah měření vlhkosti vzduchu: 30–80 % rF
Spínací prahy: 700 ppm; 1300 ppm
Datové rozhraní: 3 x 0–10 V; 2 x relé 5 A / 230 V AC (jen AMUN 716 SR)
Typ krytí: IP 20 podle normy EN 60529
Třída ochrany: II podle normy EN 60730-1 při odpovídající montáži
Provozní teplota: + 5 °C ... + 40 °C
Jmenovitý rázové napětí: 4 kV
Stupeň znečištění: 2
Princip činnosti: typ 1 podle normy EN 60730-1
Třída softwaru: A

Použití v souladu s určením
• Snímač CO₂ měří koncentraci CO₂ ve vzduchu, relativní vlhkost a teplotu v místnosti (kanceláře, školy, zasedací místnosti apod.)
• Naměřené hodnoty jsou vydávány přes jeden výstup 0–10 V
• 2 výstupy relé jsou přímo spínány (např. ventilátor apod.)
⚠ Namontujte izolační přepážku mezi síťové vedení (výstupy relé) a SELV.
⚠ Elektrostatický náboj! Pozor, citlivé elektronické součástky! Při montáži dodržujte ochranná opatření ESD (electrostatic discharge).

Installation/Dismounting



- Potentiometer for switching thresholds (adjustable in 100 ppm increments)
- Potentiometer S1: > 700 ppm (switching threshold 1)
 - Potentiometer S2: > 1300 ppm (switching threshold 2)
- Terminal layout
- 0–10 V humidity (30 – 80 %)
 - GND
 - 0–10 V CO₂ (0 – 2000/5000 ppm)
 - GND
 - 0–10 V temperature (5 – 40 °C)
 - 24 V AC / 0 V DC
 - 24 V AC / 24 V DC
 - 8+9 Relay 1
 - 9+10 Relay 2
- DIP switch
Measurement range (of CO₂ concentration) switchable
- DIP 1: 0–2000 ppm
 - DIP 2: 0–5000 ppm (at 0–10 V output)



- LED for indicating the CO₂ content (depending on the configuration of the switching thresholds)
- green: < 700 ppm (lower switching threshold)
 - yellow: 800–1200 ppm (between lower and upper switching threshold)
 - red: > 1300 ppm (upper switching threshold) (depending on switch position S1/S2)
- Operating mode button ①
- LEDs for indicating the operating mode:
- Stage 1 (I) relay 1 on
 - Stage 2 (II) relay 2 on
 - Auto (automatic) switching threshold 1 switching threshold 2

1 Montage

(NL)

- ⚠ De sensor op een binnenwand, ongeveer op ooghoogte aanbrengen (ook als inbouwdoos mogelijk).
- ⚠ Tocht of warmteafstraling vermijden.
- ⚠ De sensor niet op een zachte ondergrond monteren, omdat anders geen luchtverversing meer kan plaatsvinden.
- Montageplaat aan de wand bevestigen ①.
- Printplaat houder vastklikken en bedraden ②.
- Evt. met de DIP-schakelaar de meetbereiken bepalen en de schakeldrempels op de potentiometer instellen ② (AMUN 716 SR).
- Bovenste gedeelte van de sensor eerst boven erin hangen en daarna vastklikken ③.
- Afdekplaat aanbrengen ④.

Demontage

- De frontplaat met een schroevendraaier aan de beide openingen aan de zijkant en onderkant losmaken ④.
- Daarna rechts en links de vergrendelingen openen en het bovenste gedeelte van de behuizing verwijderen ③.
- Stekkerverbindingen losmaken en printplaat houder boven en onder samendrukken ②.
- Printplaat houder naar voren verwijderen.

2 Aansluiting

- ⚠ De sensor niet voor veiligheidsrelevante gasmetingen gebruiken.
- ⚠ De sensor alleen met veilige laagspanning gebruiken.
- ⚠ Om EMC-invloeden uit te sluiten, moet de voedingskabel los van de netkabels worden aangelegd.
- ⚠ Bij de klemmen op de polariteit letten.
- ① De relaisuitgangen zijn potentiaalvrij.

3 Bediening

- Met de bedrijfsmodustoets ① wordt tussen trap 1, trap 2, automatisch (LED brandt altijd) en Uit (LED's onder uit) geschakeld.
- Toets indrukken.
- Het apparaat schakelt over naar de volgende modus.

Schakeldrempel instellen

- De schakeldrempels worden met potentiometer 1 en 2 in stappen van 100 ppm ingesteld.

Voer het apparaat apart van het huishoudelijk afval af en breng het naar een officieel inzamelpunt.

1 Montering

(DA)

- ⚠ Anbring sensoren på en indervæg cirka i øjenhøjde (indmuret montering er også mulig).
- ⚠ Undgå træk eller varmestråling.
- ⚠ Monter ikke sensoren på et blødt underlag, da luften så ikke kan udskiftes.
- Fastgør monteringspladen på væggen ①.
- Lad lederpladens holder gå i indgreb, og etabler ledningsføringen ②.
- Fastsæt evt. måleområderne med DIP-kontakten, og indstil koblingstærsklerne på potentiometeret ② (AMUN 716 SR).
- Sæt den øverste del af sensoren fast først, og lad den derefter gå i indgreb ③.
- Sæt afdækningen på ④.

Afmontering

- Løsn frontpladen med en skruetrækker på de to åbninger på siden og forned ④.
- Åbn derefter indgrebene til venstre og højre, og tag husets øverste del af ③.
- Løsn stikforbindelsen, og tryk lederpladeholderen foroven og forned sammen ②.
- Tag lederpladeholderen ud forfra.

2 Tilslutning

- ⚠ Brug ikke sensoren til sikkerhedsrelevante gasmålinger.
- ⚠ Brug kun sensoren med beskyttelseslavspænding.
- ⚠ For at udelukke EMC-indflydelse skal tilførslen af forsyningspændingen lægges adskilt fra netkablerne.
- ⚠ Vær opmærksom på polariteten ved klemmerne.
- ① Relæudgangene er potentialfrie.

3 Betjening

- Med tasten driftsmodus ① skiftes der mellem trin 1, trin 2, automatisk (LED lyser altid) og Off (LEDs forned slukkede).
- Tryk på tasten.
- Apparatet skifter til næste modus.

Indstilling af tærskelværdi

- Koblingstærsklerne indstilles med potentiometer 1 og 2 i trin på 100 ppm.

Bortskaf apparatet adskilt fra husholdningsaffald på et officielt indsamlingssted.

1 Montering

(SV)

- ⚠ Placera sensorn på en innervägg, ungefär i ögonhöjd (på inbyggd dosa också möjligt).
- ⚠ Undvik luftdrag eller värmeavstrålning.
- ⚠ Montera inte sensorn på ett mjukt underlag, eftersom inget luftutbyte då kan ske.
- Fäst monteringsplattan på väggen ①.
- Haka i ledarplattans hållare och utför ledningsdragningen ②.
- Fastställ vid behov mätområdena med DIP-switchen och ställ in kopplingsnivåerna på potentiometern ② (AMUN 716 SR).
- Sätt i sensorns övre del först och haka sedan i ③.
- Sätt på skyddet ④.

Demontering

- Skruva med en skruvmejsel loss frontplattan från de laterala och undre öppningarna ④.
- Öppna sedan spärrarna till höger och vänster och ta bort höljets överdel ③.
- Lossa stickproppen och tryck samman kretskortsbäraren uppe och nere ②.
- Ta ut kretskortsbäraren framåt.

2 Anslutning

- ⚠ Sensorn får inte användas för säkerhetsrelevanterade gasmätningar.
- ⚠ Sensorn får endast drivas med skyddsklämspänning.
- ⚠ För att ansluta EMC-påverkan ska matningsspänningens ledning dras separat från nätkabeln.
- ⚠ Tänk på klämmornas polaritet.
- ① Reläutgångarna är potentialfria.

3 Användning

- Med knappen för driftläge ① växlar man mellan steg 1, steg 2, Automatisk (LED lyser konstant) och Av (LED-lampor nedtill av).
- Tryck på knappen.
- Enheten kopplar till nästa läge.

Ställa in kopplingsnivå

- Kopplingsnivåerna ställs in med potentiometer 1 och 2 i steg om 100 ppm.

Kasta inte enheten i hushållsavfallet, den måste lämnas in för återvinning.

1 Asennus

(FI)

- ⚠ Sijoita anturi sisäseinälle noin silmien korkeudelle (asennus mahdollista myös oppoasennusasiassa).
- ⚠ Vältä asennusta vetoisaan paikkaan tai lämmönlähteiden lähelle.
- ⚠ Älä asenna anturia pehmeälle alustalle, koska silloin ei ilmanvaihto toimi.
- Kiinnitä asennuslevy seinään ①.
- Lukitse piirilevyn alusta ja johdota se ②.
- Määritä tarvittaessa dip-kytkimellä mittausalueet ja säädä kytkentäkynnykset potentiometriä ② (AMUN 716 SR).
- Ripusta ensin anturin yläosa ylös ja lukitse se sen jälkeen ③.
- Sijoita kansi päälle ④.

Irrotus

- Irrota ruuvitaltalla molemmista sivulla ja alhaalla olevista aukoista etulevy ④.
- Avaa sen jälkeen oikealta ja vasemmalta lukituksen ja poista kotelon yläosa ③.
- Irrota liitin ja paina piirilevyn kannatin ylhäältä ja alhaalta yhteen ②.
- Poista piirilevyn kannatin etukautta.

2 Liitäntä

- ⚠ Älä käytä anturia turvallisuuden kannalta tärkeisiin kaasunmittauksiin.
- ⚠ Käytä anturia ainoastaan suojapienjännitteellä.
- ⚠ Asenna EMC-vaikutusten estämiseksi syöttöjännitteen johto verkkojohdoista erillään.
- ⚠ Ota huomioon liittimissä napaisuus.
- ① Releiden lähdöt ovat potentiaalivapaat.

3 Käyttö

- Käyttötilapainikkeella ① kytketään taso 1, taso 2, automaattinen toiminta (LED palaa aina) ja Pois (LEDit alhaalla eivät pala).
- Paina painiketta.
- Laite kytketty seuraavaan tilaan.

Kytkentäkynnyksen säätö

- Kytkentäkynnykset säädetään potentiometriä 1 ja 2 askelin 100 ppm.

Älä hävitä laitetta talousjätteen mukana, vaan toimita laite julkiseen keräyspisteeseen.

1 Montering

(NO)

- ⚠ Plasser sensoren på en innvendig vegg, ca. i øyehøyde (også mulig med innfelt kontakt).
- ⚠ Unngå trekk eller varmestråling.
- ⚠ Sensoren må ikke monteres på et mykt underlag, da det ellers ikke blir noen luftgjennomgang.
- Fest monteringsplaten på veggen ①.
- Sett på plass braketten for kretskortet og legg på plass ledningen ②.
- Bestem ev. måleområdene med DIP-bryterne og still inn koblingstærsklene på potensiometeret ②.
- Hekt først på den øvre delen av sensoren og la den deretter gå i inngrep ③.
- Sett på dekslet ④.

Demontering

- Løsne frontplaten med en skrutrekker i de to åpningene på siden og den nedre åpningen ④.
- Åpne deretter låsene på høyre og venstre side og ta av den øvre delen av huset ③.
- Løsne pluggtilkoblingen og trykk braketten for kretskortet sammen ②.
- Ta braketten for kretskortet av forover.

2 Tilkobling

- ⚠ Sensoren må ikke brukes for sikkerhetsrelevante gassmålinger.
- ⚠ Sensoren må kun drives med beskyttelseslavspenning.
- ⚠ For å utelukke EMC-påvirkning må tilførselen av nettspenningen legges adskilt fra nettkabelen.
- ⚠ Ta hensyn til polariteten på klemmene.
- ① Relæutgangene er potensialfrie.

3 Betjening

- Med tasten Driftsmodus ① kobles det mellom trinn 1, trinn 2, automatisk (LED lyser kontinuerlig) og Av (LEDene under av).
- Trykk på tasten.
- Apparatet kobles til neste modus.

Stille inn koblingstærskel

- Koblingstærsklene stilles inn med potensiometrene 1 og 2 i trinn på 100 ppm.

Enheten må ikke kasseres som husholdningsavfall, men leveres inn på et offisiell oppsamlingsplass.

1 Montáž

(CS)

- ⚠ Snímač umístěte na stěnu ve vnitřním prostoru asi do výšky očí (možné i do vestavné krabice).
- ⚠ Zabraňte průvanu nebo tepelnému salání.
- ⚠ Snímač nemontujte na měkký podklad, nemohla by probíhat výměna vzduchu.
- Montážní desku upevněte na stěnu ①.
- Držák desky s plošnými spoji zamáčkněte a spojte dráty ②.
- Případně stanovte pomocí spínače DIP rozsahy měření a nastavte spínací prahy na potenciometru ② (AMUN 716 SR).
- Horní část snímače nejprve nahoře zavěste, potom zamáčkněte ③.
- Nasaďte kryt ④.

Demontáž

- Pomocí šroubováku uvolněte na obou bočních a spodních otvorech přední panel ④.
- Poté otevřete zajištění vpravo a vlevo a sejměte horní část schránky ③.
- Uvolněte konektor a stlačte držák desky s plošnými spoji nahoře a dole k sobě ②.
- Sejměte držák desky s plošnými spoji směrem dopředu.

2 Připojení

- ⚠ Snímač nepoužívejte pro bezpečnostní měření plynu.
- ⚠ Snímač provozujte pouze s ochranným nízkým napětím.
- ⚠ Pro vyloučení rušení elektromagnetické kompatibility zapojte přívod napájecího napětí odděleně od síťových kabelů.
- ⚠ U svorek dbejte na polaritu.
- ① Výstupy relé jsou beznapěťové.

3 Ovládání

- Pomocí tlačítka ① provozního režimu můžete zvolit stupeň 1, stupeň 2, auto (LED svítí stále) a vypnuto (LED diody dole nesvítili).
- Stiskněte tlačítko.
- Zařízení se přepne do dalšího režimu.

Nastavení spínacího prahu

- Spínací prahy lze nastavit pomocí potenciometru 1 a 2 v krocích po 100 ppm.

Zlikvidujte zařízení odděleně od domovního odpadu v oficiální sběrně.